



<i>Rodzaj dokumentu:</i>	Zasady oceniania rozwiązań zadań
<i>Egzamin:</i>	Egzamin maturalny Test diagnostyczny
<i>Przedmiot:</i>	Język hiszpański
<i>Poziom:</i>	Poziom podstawowy
<i>Forma arkusza:</i>	MJHP-P0-700
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	13 grudnia 2023 r.

Zasady oceniania zadań zamkniętych oraz zadań otwartych krótkiej odpowiedzi

Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zadanie otwarte sprawdzające rozumienie tekstów pisanych

- Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
- O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
 - popelnia błędy, które
 - zmieniają znaczenie wyrazu, np. *5 minutos* zamiast *5 minutos* w zadaniu 4.7.
 - powodują, że użyty wyraz nie byłby rozumiany przez odbiorcę jako wyraz, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *el origino* zamiast *el origen* w zadaniu 4.5.
 - powodują, że odpowiedź jest niejasna, dwuznaczna lub wieloznaczna, np. *el lugar* zamiast *el origen* w zadaniu 4.5.
 - używa zapisu odzwierciedlającego brzmienie wyrazu zamiast zapisu w poprawnej formie ortograficznej, np. *el orihen* zamiast *el origen* w zadaniu 4.5.
 - udziela odpowiedzi, która:
 - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. *unos minutos* zamiast *5 minutos* w zadaniu 4.7.
 - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę; nie jest logiczną odpowiedzią na pytanie, np. *de dónde es* zamiast *el origen* w zadaniu 4.5.
 - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. *2 o 5 minutos* zamiast *5 minutos* w zadaniu 4.7.
 - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. *el 15 de septiembre del próximo año* zamiast *el 15 de septiembre* w zadaniu 4.6.
 - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu, np. *5 minut* zamiast *5 minutos* w zadaniu 4.7.
- Jeżeli lukę należy uzupełnić liczebnikiem, numerem telefonu, godziną lub wyrazem/wyrazami o wysokiej frekwencji w języku hiszpańskim, wówczas wymagana jest pełna poprawność zapisu.
- Jeżeli lukę należy uzupełnić wyrazem/wyrazami o niskiej frekwencji w języku hiszpańskim, dopuszczalne są błędy językowe i/lub ortograficzne, o ile nie zakłócają komunikacji, a odpowiedź wskazuje, że zdający zrozumiał tekst.
- Jeżeli lukę należy uzupełnić dłuższym fragmentem tekstu lub zadanie wymaga odpowiedzi pełnym zdaniem, kluczowe jest przekazanie komunikatu.

Uwaga!

- W zasadach oceniania rozwiązań zadań ustalanych dla konkretnych zadań w arkuszu egzaminacyjnym mogą zostać określone wyjątki od powyższych zasad, np. dopuszczające uzgodniony katalog błędów w przypadku danego wyrazu.
- Akceptowane są również odpowiedzi nieujęte w zasadach oceniania, jeżeli są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie 1.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024 ¹		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.2) Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	C
1.2.		III.1) Zdający określa główną myśl tekstu [...].	A
1.3.		III.5) Zdający rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	C
1.4.		III.3) Zdający określa kontekst wypowiedzi.	B

Zadanie 2.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
2.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.1) Zdający określa główną myśl [...] fragmentu tekstu.	D
2.2.			A
2.3.			C

Zadanie 3.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	B
3.2.			C
3.3.			A
3.4.			B

¹ Rozporządzenie Ministra Edukacji i Nauki z dnia 10 czerwca 2022 r. w sprawie wymagań egzaminacyjnych dla egzaminu maturalnego przeprowadzanego w roku szkolnym 2022/2023 i 2023/2024 (Dz.U. z 2022 r., poz. 1246).

Zadanie 4.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
4.1.	II. Rozumienie wypowiedzi.	III.4) Zdający znajduje w tekście określone informacje.	F
4.2.	<i>Zdający rozumie [...] wypowiedzi pisemne o umiarkowanym stopniu złożoności [...].</i>		F
4.3.	V. Przetwarzanie wypowiedzi.		V
4.4.	<i>Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i>		V
4.5.	I. Znajomość środków językowych.	III.4) Zdający znajduje określone informacje.	
4.6.	<i>Zdający posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>		
4.7.			

Uszczegółwienia do zadania 4.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych
4.5.	el origen	el origen / Origen
4.6.	el 15 de septiembre	15 de septiembre / 15 de setiembre / 15 del septiembre
4.7.	5 (cinco) minutos	Cinco minuto

0 pkt – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
4.5.	de dónde es / el tipo / la receta / la preparación / el lugar / el orihen / el origino
4.6.	el septiembre / un mes / el 15 de septiembre del próximo año
4.7.	2 minutos / unos minutos / más de cinco minutos / cinco / 5 minut / 5 / 5 minutas / 2 o 5 minutos

Znajomość środków językowych

Zadanie 5.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
5.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	D
5.2.			C
5.3.			F
5.4.			G
5.5.			B

Zadanie 6.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
6.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	A
6.2.			C
6.3.			B
6.4.			A
6.5.			B

Zadanie 7.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
7.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	E
7.2.			D
7.3.			A
7.4.			B

Zadanie 8.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2023 i 2024		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
8.1.	I. Znajomość środków językowych. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>de cenar hemos visto una película</i>
8.2.			<i>no es tan ecológico como</i>
8.3.			<i>no me gustaba nada jugar al</i>
8.4.			<i>me trae la cuenta, por favor</i>

Wypowiedź pisemna

Zadanie 9. (0–6)

Popatrz na zdjęcie. Odpowiedz na pytania 9.1.–9.3. pełnymi zdaniem w języku hiszpańskim. W pytaniach 9.2. i 9.3. nie musisz udzielać prawdziwych odpowiedzi, możesz je wymyślić.

- 9.1. ¿A qué se dedica la mujer de la foto?
 9.2. En tu opinión, ¿cómo está el perro?
 9.3. ¿Te gustaría tener un perro? ¿Por qué?

Ogólne wymagania egzaminacyjne

- I. Znajomość środków językowych.
 Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- III. Tworzenie wypowiedzi.
 Zdający samodzielnie tworzy [...] proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].
- V. Przetwarzanie wypowiedzi.
 Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Szczegółowe wymagania egzaminacyjne

- I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- V.6) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy [...].
- VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.
- VIII.1) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje zawarte w materiałach wizualnych [...].

Kryteria oceniania

W ocenie odpowiedzi na każde z trzech pytań bierze się pod uwagę adekwatność wypowiedzi zdającego do pytania i treści ilustracji lub zdjęcia. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 2 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Ocena odpowiedzi komunikatywnych i zgodnych z treścią pytania / materiału ikonograficznego (jeżeli pytanie dotyczy materiału ikonograficznego)

	odpowiedź poprawna	drobne błędy	poważne błędy
odpowiedź pełna	2	2	1
odpowiedź niepełna*	1	1	0
równoważnik zdania	1	0	0

* Przykładowo: zdający odpowiedział tylko na część pytania lub jego odpowiedź jest częściowo zgodna z treścią pytania i/lub materiałem ikonograficznym.

Uszczegółowienia do zadania 9.

1. Zdający otrzymuje 2 punkty, jeżeli udzielił pełnej odpowiedzi, zgodnej z treścią pytania i zamieszczonym w arkuszu materiałem ikonograficznym (jeżeli pytanie dotyczy materiału ikonograficznego), odpowiedział na pytanie pełnym zdaniem, a odpowiedź jest bezbłędna lub występują w niej drobne błędy.
2. Zdający otrzymuje 1 punkt, jeżeli:
 - a) udzielił pełnej odpowiedzi, zgodnej z treścią pytania i materiałem ikonograficznym (jeżeli pytanie dotyczy materiału ikonograficznego), w której występują poważne błędy,
 - b) udzielił niepełnej odpowiedzi*, która jest bezbłędna lub występują w niej drobne błędy,
 - c) odpowiedź zdającego jest zgodna z treścią pytania i materiału ikonograficznego (jeżeli pytanie dotyczy materiału ikonograficznego) oraz w pełni poprawna językowo, ale zdający nie odpowiedział pełnym zdaniem (np. użył równoważnika zdania).
3. Zdający otrzymuje 0 punktów, jeżeli:
 - a) udzielił odpowiedzi niezgodnej z treścią pytania i/lub materiałem ikonograficznym (jeżeli pytanie dotyczy materiału ikonograficznego),
 - b) udzielił odpowiedzi, która jest niekomunikatywna,
 - c) udzielił niepełnej odpowiedzi*, w której występują poważne błędy,
 - d) nie odpowiedział pełnym zdaniem (np. użył równoważnika zdania) i odpowiedź nie jest w pełni poprawna językowo,
 - e) udzielił odpowiedzi w języku polskim,
 - f) nie udzielił odpowiedzi na pytanie lub odpowiedział wymijająco, np. *No lo sé*.
4. Za poprawny uznajemy zapis liczebnika cyfrą.

W tabeli poniżej przedstawiono przykładowe realizacje poszczególnych elementów polecenia.

9.1.	Esa mujer es veterinaria.	2 punkty	odpowiedź pełna, zgodna z treścią pytania i materiałem ikonograficznym, bezbłędna
	Veterinaria.	1 punkt	odpowiedź zgodna z treścią pytania i materiałem ikonograficznym, bezbłędna, ale zdający nie odpowiedział pełnym zdaniem
9.2.	Perro está alegre y comodo.	2 punkty	odpowiedź pełna, zgodna z treścią pytania, występują w niej drobne błędy
	El perro es grande y marrón.	0 punktów	odpowiedź niezgodna z treścią pytania
9.3.	Sí, porque me gustan los animales.	2 punkty	odpowiedź pełna, zgodna z treścią pytania, bezbłędna
	Sí, me gustaría tener un perro.	1 punkt	odpowiedź w pełni poprawna językowo, ale niepełna, ponieważ zdający nie podał uzasadnienia

* Przykładowo: zdający odpowiedział tylko na część pytania lub jego odpowiedź jest częściowo zgodna z treścią pytania i/lub materiałem ikonograficznym.

Zadanie 10. (0–8)

Podczas ostatnich wakacji spędziłeś(-aś) tydzień na wsi. W e-mailu do kolegi z Hiszpanii:

- wyjaśnij, dlaczego postanowiłeś(-aś) wyjechać na wieś
- napisz, jaka była pogoda podczas Twojego wyjazdu
- poinformuj, czego nowego się nauczyłeś(-aś) dzięki pobytowi na wsi.

Ogólne wymagania egzaminacyjne

- I. Znajomość środków językowych.
Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- III. Tworzenie wypowiedzi.
Zdający samodzielnie tworzy [...] proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].
- IV. Reagowanie na wypowiedzi.
Zdający [...] reaguje w formie prostego tekstu pisanego w typowych sytuacjach [...].
- V. Przetwarzanie wypowiedzi.
Zdający zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].

Szczegółowe wymagania egzaminacyjne

- I. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].
- V.1) Zdający opisuje [...] zjawiska.
- V.2) Zdający opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z przeszłości [...].
- V.6) Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie i poglądy [...].
- VII.3) Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.
- VIII.3) Zdający przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia zdający odniósł się w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu.

- Za podpunkt, do którego zdający **odniósł się** w pracy, przyjmuje się komunikatywną wypowiedź zdającego, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia.
- Za podpunkt **rozwinięty** w pracy przyjmuje się komunikatywną wypowiedź zdającego, która odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia w sposób bardziej szczegółowy.
- Jako podpunkt, do którego zdający **się nie odniósł**, traktowana jest wypowiedź zdającego, która (a) nie realizuje tego podpunktu lub (b) realizuje go w sposób całkowicie niekomunikatywny.

Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów zdający się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?			
	3	2	1	0
3	4 pkt	3 pkt	2 pkt	1 pkt
2		2 pkt	1 pkt	1 pkt
1			1 pkt	0 pkt
0				0 pkt

Przykładowo: za wypowiedź, w której zdający odniósł się do 2 podpunktów i obydwa rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

Uwagi dodatkowe dotyczące oceniania treści

- Należy uznać, że zdający **nie odniósł się** do podpunktu polecenia, jeśli
 - nie realizuje tego podpunktu
 - realizuje go w sposób niekomunikatywny.
- Należy uznać, że zdający **odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli realizuje go w sposób komunikatywny, ale w minimalnym stopniu, np.
 - wyjaśnij, dlaczego postanowiłeś(-aś) wyjechać na wieś**
Fui a ver a mis tíos.
- Należy uznać, że zdający **rozwinął** dany podpunkt polecenia, jeśli odniósł się do niego w sposób bardziej szczegółowy niż opisany w pkt. 2, czyli rozbudowuje swoją minimalną realizację podpunktu o dodatkową, komunikatywną informację, np.
 - występują dwa minimalne odniesienia do danego podpunktu
 - wyjaśnij, dlaczego postanowiłeś(-aś) wyjechać na wieś**
Fui a ver a mis tíos y descansar.
 - występuje jedno odniesienie do danego podpunktu, ale bardziej rozbudowane, np.
Necesitaba descansar en un lugar tranquilo.
- Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
- Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia.
- Jeżeli zdający realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalnej i/lub gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktuje się jako podpunkt, do którego zdający odniósł się, a podpunkt, do którego zdający odniósł się traktuje się jako podpunkt nieujęty w pracy, np.
 - napisz, jaka była pogoda podczas Twojego wyjazdu**
Cuando yo en el campo, hacer sol y llueve. (R→O)
- Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim – uznaje się realizację podpunktu polecenia za niekomunikatywną, np.
 - poinformuj, czego nowego się nauczyłeś(-aś) dzięki pobytowi na wsi.**
Aprendí a tocar la guitarra.

Zadanie 10. (0–8)

Podczas ostatnich wakacji spędziłeś(-aś) tydzień na wsi. W e-mailu do kolegi z Hiszpanii:

- wyjaśnij, dlaczego postanowiłeś(-aś) wyjechać na wieś
- napisz, jaka była pogoda podczas Twojego wyjazdu
- poinformuj, czego nowego się nauczyłeś(-aś) dzięki pobytowi na wsi.

Napisz swoją wypowiedź w języku hiszpańskim. Podpisz się jako **XYZ**.

Rozwiń swoją wypowiedź w każdym z trzech podpunktów, tak aby osoba nieznaną polecenia w języku polskim uzyskała wszystkie wskazane w nim informacje. Pamiętaj, że długość wypowiedzi powinna wynosić **od 50 do 100 wyrazów** (nie licząc wyrazów podanych na początku wypowiedzi). Oceniane są: umiejętność **pełnego** przekazania informacji (4 punkty), spójność i logika wypowiedzi (1 punkt), zakres i poprawność środków językowych (3 punkty).

Hola, Pedro:

¿Sabes qué? Este verano he pasado una semana en el campo, en un pueblo pequeño.

- **wyjaśnij, dlaczego postanowiłeś(-aś) wyjechać na wieś**

Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający przedstawia powód wyjazdu na wieś, np. *Quería visitar a mis abuelos*. („odniósł się”); *Todos los años voy allí para pasar unos días en casa de mis abuelos*. („odniósł się i rozwinął”).

Z pracy musi jasno wynikać powód wyjazdu na wieś, np. *Fui allí porque es un lugar muy bonito*. („odniósł się”), ALE *Es un lugar muy bonito*. („nie odniósł się”).

Wyrażenie opinii na temat wyjazdu na wieś / warunków życia na wsi / walorów przyrodniczych nie jest realizacją tego podpunktu polecenia. Może być ono jednak traktowane jako element rozwijający, pod warunkiem że zdający realizuje kluczowy element polecenia, czyli wskazuje na powód wyjazdu na wieś, np. *Fui allí para descansar*. *¡Me lo pasé bomba!* („odniósł się i rozwinął”), ALE *¡Me lo pasé bomba!* („nie odniósł się”).

Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający nie podaje powodu wyjazdu na wieś, np.

- opisuje życie na wsi, np. *En el campo la gente se levanta muy temprano*.
- podaje informacje o tej wsi dotyczące jej położenia, nazwy itp., np. *El pueblo se llama Tymianki y está a 120 km de Varsovia*.

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Estoy en el campo.	Decidí ir a ver a unos amigos míos.	Fui allí para fotografiar la naturaleza.
A mí no me gustaría vivir fuera de la ciudad.	Es un lugar donde me gusta descansar.	Normalmente paso las vacaciones de verano en la ciudad, pero esta vez quería ver algo distinto.

• napisz, jaka była pogoda podczas Twojego wyjazdu		
<p>Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający opisuje pogodę podczas swojego wyjazdu, np. <i>Hizo mucho calor.</i> („odniósł się”).</p> <p>Jeśli zdający opisuje pogodę w czasie przyszłym lub teraźniejszym, to taka realizacja polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. <i>Lloverá.</i> (O→N) / <i>Hace sol, pero también hace mucho viento.</i> (R→O).</p> <p>Akceptowana jest realizacja tego podpunktu polecenia odnosząca się do części wyjazdu, np. <i>Durante dos días hizo mucho frío.</i> („odniósł się i rozwinął”).</p> <p>Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający przedstawia swoją opinię o pogodzie, nie opisując, jaka ona była, np. <i>No estoy contento con el tiempo que hizo.</i> („nie odniósł się”).</p>		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
<p>No me gustan las temperaturas muy altas.</p> <p>Era muy caliente. (zakłócenie komunikacji)</p>	<p>No había nubes.</p> <p>Hizo un tiempo estupendo.</p>	<p>Hubo nubes y llovió mucho.</p> <p>De lunes a viernes hizo buen tiempo.</p>

• poinformuj, czego nowego się nauczyłeś(-aś) dzięki pobytowi na wsi
<p>Należy uznać każdą komunikatywną odpowiedź, w której zdający informuje, czego nauczył się podczas pobytu na wsi lub jaką czynność wykonał po raz pierwszy, np. <i>Por primera vez monté a caballo. / Aprendí a pescar.</i> („odniósł się”).</p> <p>Akceptowana jest taka realizacja tego podpunktu polecenia, w której zdający, zamiast do praktycznej nauki, odnosi się do swoich obserwacji dotyczących życia na wsi, np. <i>He comprendido que el trabajo de los campesinos en una granja es muy duro.</i> („odniósł się i rozwinął”) / <i>Pude ver cómo se recogen las manzanas.</i> („odniósł się”).</p> <p>W pracy nie musi pojawić się sformułowanie „nauczyłem się”, „po raz pierwszy”, ale z kontekstu wypowiedzi musi wynikać, że zdający informuje o swoim <u>nowym</u> doświadczeniu, np. <i>No te lo vas a creer: mi abuela y yo hicimos mantequilla.</i> („odniósł się”).</p> <p>Jeżeli z pracy nie wynika jasno, że zdający informuje o swoim <u>nowym</u> doświadczeniu zdobytym podczas pobytu na wsi, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. <i>Di de comer a las gallinas.</i> (O→N), ALE <i>Di de comer a las gallinas. Increíble, ¿no?</i> („odniósł się”).</p> <p>Wyrażenie opinii na temat wykonywanych przez zdającego czynności na wsi / swoich nowych doświadczeń nie jest realizacją tego podpunktu polecenia. Może być ono jednak traktowane jako element rozwijający, pod warunkiem że zdający realizuje kluczowy element polecenia, czyli wskazuje, czego nauczył się na wsi, np. <i>He aprendido a ocuparme de las vacas. Eso no es nada fácil.</i> („odniósł się i rozwinął”).</p>

Nie akceptuje się odpowiedzi, w której zdający informuje o czynnościach wykonywanych na wsi, które nie były dla niego nowe, np. <i>Siempre que estoy en el campo monto a caballo o en bici.</i> („nie odniósł się”).		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Aprendí muchas cosas.	Ya sé que hay que tener mucho cuidado con los caballos.	Ya sé que hay que tener mucho cuidado con los caballos. Fue una gran lección para mí.
Iba a pescar. (O→N)	Por primera vez conduce un tractor.	Por primera vez conduce un tractor. Es más difícil que conducir un coche.

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniem lub akapitami wypowiedzi. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

1 pkt	<ul style="list-style-type: none"> wypowiedź jest w całości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu LUB wypowiedź zawiera nieliczne usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu
0 pkt	<ul style="list-style-type: none"> wypowiedź zawiera liczne usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu LUB wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość

Dodatkowe uwagi dotyczące oceniania spójności i logiki wypowiedzi

- W ocenie spójności należy rozważyć poziom spójności tekstu, zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu, w stosunku do jego długości. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w spójności w tekście bardzo krótkim.
- Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać na przykład z:
 - braku powiązania pomiędzy zdaniem lub akapitami tekstu, w tym między pierwszym zdaniem napisanym przez zdającego a zdaniem wprowadzającym podanym w arkuszu,
 - nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny),
 - błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują, że odbiorca gubi się czytając tekst,

- przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z powszechnie przyjętymi zasadami rozumowania.
3. Wyrazy napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu zaznacza się jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreśla się je jedynie jako błędy językowe.
 4. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 1 punkt w tym kryterium.

Zakres i poprawność środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie środków leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi. W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi. Punkty przyznaje się zgodnie z poniższą tabelą.

<i>poprawność środków językowych</i>	<ul style="list-style-type: none"> • brak błędów • nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację 	<ul style="list-style-type: none"> • liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji 	<ul style="list-style-type: none"> • liczne błędy często zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację
<i>zakres środków językowych</i>			
zadowalający zakres środków językowych	3 pkt	2 pkt	1 pkt
ograniczony zakres środków językowych	2 pkt	1 pkt	0 pkt
bardzo ograniczony zakres środków językowych	1 pkt	0 pkt	0 pkt

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika, lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane z arkusza egzaminacyjnego lub od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Centralnej Komisji Egzaminacyjnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.
3. Jeżeli wypowiedź zawiera **40** wyrazów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów.

4. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów.
5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, w kryterium spójności i logiki wypowiedzi przyznaje się 0 punktów, natomiast w kryterium zakresu i poprawności środków językowych – maksymalnie 1 punkt.
6. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach zdających, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków i form przeprowadzania egzaminu maturalnego* w danym roku szkolnym. Błędy ortograficzne nie są oznaczane w pracach takich zdających. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracach zdających z dysleksją, z dysgrafią i z dysortografią to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności środków językowych.
7. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres i poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.